



༄༅། །བྱང་གཏེར་དགོངས་པ་ཟང་ཐལ་ལས།
ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྣོན་ལམ་བཟུགས་སོ།།

法身普賢の誓願

Chitta ah

Ho

りんね ねはん けんげん
輪廻と涅槃の顕現は
き どう か
基は一、道は二、果もまた二
みようち むみよう
明知も無明もまやかしぞ。
ほっしん ふげん せいがん
法身普賢の誓願で
ほっかいきゆう いっさい
法界宮で一切が
えんまんじようぶつ
円満成佛することを。

いっさい き むい
一切の基は無為にして
じしようこうだい こ
自生広大ことば超え
りんね ねはん
輪廻もなければ涅槃もない。
さと ほとけ
これを悟れば佛なり
りんね
さなくば輪廻をさまよわん。
さんがいっさい うじよう
三界一切有情らが
き さと
ことばなき基を悟るよう。

ほっしん ふ げん し
法身普賢のわれは知る
いん えん き い み
因と縁なき基の意味を。
まさ^きにこの基は^{じしやう}自生の^ち智
ないがいぞうそんさくご
内外増損錯誤なく
むかく やみ さわ
無覚の闇の障りなく
それゆえ^{ひやうしやうさくご}表象錯誤なし。

じしやう うち あんじゆう
自証の内に安住し
さんがいほろ きやう ふ
三界滅ぶも恐怖なく
ごよく あいちやく
五欲に愛着するもなく
じしやう むふんべつち
自生の無分別智には
じつたい ごどく
実体もなく五毒なく
みやうち かがや かぎ
明知の輝き限りなし。

ほんしやう ち え
本性一で智慧は五。
ごち せいじゆく
五智が成熟するにより
ごせい げんしよぶつしやう
五姓の原初佛生じ
それより^{ち え ひろ}智慧が^{ひろ}広がって

しじゅう にぶつ しよう
四十二佛が生じきて
ごち ちから ひら
五智の力は開けゆき
ろくじゅう う
六十へールカ生まれきて
き みようち まよ
基なる明知は迷いなし。

げんしよぶつ
われは原初佛なれば
た せいがん
われの立てたる誓願で
さんがいりんね うじよう
三界輪廻の有情らが
じしよう みようち し
自生の明知をよく識って
だいちひろ
大智広がりゆくことを。

おうじん た
わが応身は絶えるなく
ひやくまんふ しぎ
百万不思議のありかたで
ひと おう きようか
人に応じて教化せん。

ひしん せいがん
わが悲心ある誓願で
さんがいりんね うじよう
三界輪廻の有情みな
ろくどう しよ て
六道の処を出ることを。

はじめに有情は迷乱し

基から明知が顕われず

憶念記憶を忘れ去る

これこそ無明迷いの因。

突然昏迷するにより

恐怖の混乱始まって

それより自他が敵となる。

習気次第に増えてゆき

輪廻のならいにおちいって

それより煩惱五毒増し

五毒の害は絶え間なし。

それゆえ有情の迷いの基

無覚の無明のためなれば

佛陀なるわが誓願で

三界有情のみなすべて

明知をみずから知ることを。

俱生にあつた無明とは

おくねん さくらんち
憶念なくした錯乱知。

へんげしよしゆう むみよう
遍計所執の無明とは
じた にげん はあく
自他を二元とする把握。

くしやう へんげ むみよう
俱生と遍計の無明とが
いっさいうじよう まよ き
一切有情の迷いの基。

ぶつだ せいがん
佛陀なるわが誓願で
りんね いっさいうじよう
輪廻の一切有情らの
むかく くらやみのぞ さ
無覚の暗闇除き去り
にげん はあく じようか
二元の把握を浄化して
みようち し
明知ありあり知ることを。

にげん はあく ぎしん
二元の把握は疑心なり
びさい しゆうちやくしやう
微細な執着生じきて
あつ じつけ ぞうだい
厚い習気が増大し
いしよくじゆうぎいゆうじん
衣食住財友人や
ごよく した
五欲と親しきものたちに
あいちやく はんもん
愛着つものり煩悶す
せけん さくご
それらは世間の錯誤なり。

のうしよ ぎょう は
能所の業は果てがない
しゅうちやく か じゆく
執着の果の熟すとき
よく くる が き どう
欲に苦しむ餓鬼道の
う かわ
飢えと渴きのおそろしさ。
ぶつ だ せいがん
佛陀なるわが誓願で
どんよくしゅう う じょう
貪欲執する有情らが
くのう そと す
苦悩を外に捨てるなく
どんよくうち と こ
貪欲内に取り込まず
ち と はな
知をそのままに解き放ち
みよう ち たも
明知そのまま保ちつつ
みようかんざつ ち え
妙観察智を得ることを。

そと きょう けんげん
外なる境の顕現に
ちい おそ ち お
小さな怖れの知が起こり
ぞう お じつ け ぞうだい
憎悪の習気増大し
てき おも う ころ
敵と思つて打ち殺し
しん に か ほう じゆく
瞋恚の果報熟すとき
じ ぞく や せ
地獄で焼かれ責められる。

ぶつだ せいがん
佛陀なるわが誓願で
ろくどういつさいう じよう
六道一切有情らに
はげ しんに お
激しい瞋恚が起こるとき
しゆしや と はな
取捨をなさずに解き放ち
みようち たも
明知そのまま保ちつつ
だいえんきようち え
大円鏡智を得ることを。

おごり ころろ しょう
驕りの心が生じきて
た きようそう みくだ
他と競争し見下して
はげ まんしんしょう
激しい慢心生じきて
じ た かつとう く な
自他葛藤の苦を為すが
これらの業が熟すれば
てん だらく く う
天に墮落の苦を受ける。

ぶつだ せいがん
佛陀なるわが誓願で
まんしんしょう う じよう
慢心生じた有情らが
ち と はな
その知をそのまま解き放ち
みようち たも
明知そのまま保ちつつ
びようどうしょうち え
平等性智を得んことを。

に げん は あく くんじゆう
二元把握の薰習で
じさん き た
自賛と毀他のふるまいに
かつとう きようごうぞうちよう
葛藤競合増長し
あしゆら しょう せつしょう
阿修羅に生じて殺生し
か じごく てんらく
果として地獄に転落す。
ぶつ だ せいがん
佛陀なるわが誓願で
きようごうかつとう もの
競合葛藤する者ら
てき と はな
敵とみなすを解き放ち
ち たも
そのままの知を保ちつつ
じようしよ さ ち え
成所作智を得ることを。

ふ かく さんまん む かんしん
不覺と散漫無関心
ぐ まい ふ ちゆう い ぼうきやく
愚昧と不注意忘却と
こんめいたい だ ぐ ち か
昏迷怠惰と愚痴の果で
ちくしよう む え る ろう
畜生無依に流浪する。
ぶつ だ せいがん
佛陀なるわが誓願で
ぐ ち しず やみ で
愚痴に沈んだ闇を出て

おくねん ひかり
憶念の光あざやかに
むふんべつち え
無分別智を得ることを。

さんがいっさい うじょう
三界一切有情らも
その基は佛と等しいが
むかくまよ き
無覚迷いの基となつて
いま むいみ
今は無意味にふるまつて
ろくごう ゆめ めいらん
六業の夢に迷乱す。

げんしよ ほどけ
われは原初の佛なり
ろくどう へんげ きようか
六道に変化し教化せん
ほっしん ふげん せいがん
法身普賢の誓願で
いっさい うじょう
一切有情あますなく
ほっかいじょうぶつ
法界成佛することを。

A ho

こんご さと ゆがぎょうじや
今後は悟れる瑜伽行者
むわく みようち かがや
無惑の明知に輝いて
たいがん とん
この大願を唱えれば

き いっさい う じよう
聞きたる一切有情たち

さん しやう うち じようぶつ
三生の内に成佛す。

にち がつ しやう しよく
日月星の蝕するも

じ な じ しん
地鳴りや地震のあるときも

とう じ げ し とし こ
冬至や夏至の年越しも

ほつ しん ふ げん しやう き
法身普賢を生起して

と な みな き
唱えて皆に聞かすべし。

さん が い いっ さい う じよう
三界一切有情らが

ゆ が ぎ よう じ や せい が ん
瑜伽行者の誓願で

く し だい げ だつ
苦より次第に解脱して

く ぎ よう ぼ だい え
究竟菩提を得んことを。